



## Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/1995/267  
6 April 1995  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ARABIC

---

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ЛИВИЙСКОЙ АРАБСКОЙ ДЖАМАХИРИИ  
ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 5 АПРЕЛЯ 1995 ГОДА  
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Настоящим имею честь препроводить "Гаагскую декларацию относительно Локербийского дела", опубликованную по итогам совещания "за круглым столом" с участием видных юристов-международников, которое проводилось 28-30 марта 1995 года.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Мухаммед АЗВАИ  
Постоянный представитель

Приложение

[Подлинный текст на английском языке]

Гагская декларация относительно Локербийского дела

АРАБСКИЙ СОЮЗ АДВОКАТОВ,  
АРАБСКИЙ СОЮЗ ЮРИСТОВ,  
Ливийская ассоциация адвокатов и  
Генеральный профсоюз ливийских юристов

провели 28-30 марта 1995 года (т.е. в ходе Десятилетия международного права, провозглашенного Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций) в Гааге (Нидерланды), являющейся местопребыванием Международного Суда, совещание "за круглым столом" с участием видных юристов с пяти континентов, являющихся специалистами в области международного права. "Круглый стол" был посвящен рассмотрению Локербийского дела в свете общих норм международного права, Монреальской конвенции о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности гражданской авиации, 1971 года и Устава Организации Объединенных Наций.

Участники решительно осудили все акты международного терроризма, и в частности все формы насилия или запугивания, направленного по каким-либо причинам против международной гражданской авиации. Участники самым решительным образом осудили подрыв взрывного устройства на борту авиалайнера компании "Пан Америкэн" над городом Локерби (Шотландия) в декабре 1988 года и адресовали слова поддержки семьям погибших. Семьи погибших вправе знать истину о том, кто действительно несет ответственность за это гнусное деяние. Однако обвинения в том, что за взрыв на борту авиалайнера "Пан Ам" над Локерби несут ответственность два ливийских гражданина, остаются ничем не подкрепленными, недоказанными и неубедительными. И Соединенные Штаты, и Соединенное Королевство отказались представить какие-либо доказательства, как того требуют статьи 11 и 12 Монреальской конвенции.

Новый мировой порядок, при котором бы уважался примат права в международных отношениях, требует от всех членов Совета Безопасности Организации Объединенных Наций действовать в соответствии с принципами международного права и применимыми процедурными нормами, как это предусмотрено Уставом. В частности, постоянными членами Совета Безопасности не должны политизироваться юридические споры.

Резолюции Совета Безопасности 748 (1992) и 883 (1993) - обе из которых основываются на резолюции 731 (1992) - о введении санкций в отношении Ливии явились превышением полномочий Совета Безопасности, вытекающих из пункта 2 статьи 24 Устава Организации Объединенных Наций, а значит, и выходом за компетенцию Совета Безопасности.

Поскольку Совету Безопасности и его членам хорошо известно о серьезном юридическом споре относительно толкования и применения Монреальской конвенции 1971 года, Совет в соответствии с пунктом 3 статьи 36 Устава обязан настоятельно призвать вовлеченные стороны урегулировать все нерешенные вопросы в Международном Суде, а не заниматься процессом, уводящим от мирного разрешения спора.

/...

Какой бы ни была фактическая ситуация, за Соединенными Штатами и Соединенным Королевством сохраняется обязанность исчерпать все средства мирного разрешения Локербийского спора с Ливией, как это предусмотрено пунктом 3 статьи 2 и пунктом 1 статьи 33 Устава Организации Объединенных Наций и как к этому призывают Лига арабских государств, Организация африканского единства, Организация Исламская конференция и Движение неприсоединения.

Как часть мирного разрешения спора, соответствующим сторонам следует договориться о том, чтобы передать вопрос о личной уголовной ответственности двух подозреваемых ливийских граждан на рассмотрение уголовного трибунала, который бы возглавлялся шотландским судьей и заседал в месте пребывания Международного Суда, как это было рекомендовано Лигой арабских государств в резолюции № 5373 от 27 марта 1994 года.

По международному праву два подозреваемых ливийских гражданина имеют основополагающее право на справедливое судебное разбирательство в беспристрастном суде при полной гласности и открытости разбирательства. Они уже пошли на ущемление своих юридических прав, согласившись на вышеупомянутую процедуру.

Ливия выполнила свои обязательства по Монреальской конвенции, начав уголовное расследование в отношении этих двух ливийских граждан. В статье 7 Монреальской конвенции совершенно четко предусмотрено, что договаривающееся государство, каковым является Ливия, имеет возможность либо выдать своих двух граждан, либо возбудить их уголовное преследование. Поэтому, согласно Монреальской конвенции, Ливия не обязана выдавать их ни Соединенным Штатам, ни Соединенному Королевству. Более того, у Ливии нет договоров о выдаче ни с Соединенными Штатами, ни с Соединенным Королевством. Таким образом, согласно общему международному праву, у Ливии нет обязанности выдавать двух своих граждан Соединенным Штатам или Соединенному Королевству. Более того, национальное право Ливии однозначно запрещает выдачу ливийских граждан иностранному государству, и это положение считается имеющим публично-правовой характер.

В нарушение основополагающих норм международного права и международных договоров в области прав человека санкции Совета Безопасности против Ливии причинили серьезный ущерб ливийскому народу. Действие этих санкций против ливийского народа должно быть немедленно приостановлено, а в конечном итоге санкции должны быть сняты.

Мы призываем государства - члены Организации Объединенных Наций созвать специальную сессию Генеральной Ассамблеи, чтобы рассмотреть Локербийское дело во всех его аспектах и содействовать мирному урегулированию этого серьезного международного спора в соответствии с требованиями международного права. Мы призываем Генеральную Ассамблею осуществить свои уставные полномочия, учредив международный комитет по расследованию локербийского инцидента, с тем чтобы объективно установить истину в данном вопросе к удовлетворению всего мира, и особенно семей погибших.

Для достижения вышеупомянутых целей участники просили организаторов создать исполнительный комитет, который определит практические шаги к осуществлению положений настоящей Декларации, и встретиться с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций, вышеупомянутыми международными организациями, ИКАО, парламентами соответствующих стран и другими, неправительственными организациями, которые занимаются проблемами международного права, терроризма, прав человека и безопасности международной гражданской авиации, а также с семьями погибших.

-----